

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 35 (2008)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Organización de los suizos en el extranjero

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## El Consejo de Suizos en el Extranjero (CSE) se hace oír

**El «Parlamento de la Quinta Suiza» celebró el 12 de abril su reunión primaveral en el ayuntamiento de Berna, en la que salieron a relucir temas como la representación política de la Quinta Suiza y los retos a los que se enfrenta la OSE bajo la égida del nuevo presidente de la OSE, Jacques-Simon Eggly.**

Jacques-Simon Eggly, desde agosto de 2007 a la cabeza de la OSE, explicó el rumbo que quiere darle a la organización durante su presidencia. En cuanto al papel de la OSE, hizo hincapié en la importancia de la neutralidad política.

Mientras el número de suizos residentes en el extranjero aumenta de año en año, el DFAE está sometido a una enorme presión para reducir gastos. El CSE es consciente de esta situación, pero al mismo tiempo está preocupado por el cierre de varios consulados. La OSE considera que sería deseable que, como compensación, cuando no se pueda evitar el cierre de un consulado, entre en funciones un cónsul honorario suizo nombrado por el DFAE y apoyado por la comunidad suiza local.

### Futuro de las escuelas suizas

La financiación de las escuelas suizas en el extranjero fue objeto de una clara toma de posiciones del CSE en forma de una resolución. El CSE ve peligrar el futuro de las escuelas suizas en el extranjero, si vuelven a reducirse las contribuciones federales que aprobaron los consejos federales el pasado diciembre. La OSE

protestó de todas las formas posibles contra esta medida, porque supone ignorar la voluntad del Parlamento, que había decidido financiarlas con 20 millones de francos.

### Representación directa de la Quinta Suiza

El CSE discutió una moción y una iniciativa parlamentaria interpuestas en junio de 2007 y relativas al tema de la representación directa de la Quinta Suiza en el Parlamento federal. El consejero nacional Carlo Sommaruga (PS de Ginebra) explicó su iniciativa parlamentaria, que prevé una representación directa de la Quinta Suiza, tanto en el Consejo Nacional como en el de los Estados. La OSE solicitó audiencia ante la comi-

sión supervisora. Los criterios del CSE se basan en las particularidades de nuestro país: su sistema de democracia directa en el que los ciudadanos son frecuentemente convocados a las urnas, así como en su estructura federalista, según la cual cada ciudadano vota en su cantón (norma que rige asimismo para la Quinta Suiza). Por eso, el CSE ha decidido dar prioridad a la intensificación de la cooperación entre el DFAE y la OSE, a la mayor presencia y visibilidad de la Quinta Suiza, al fomento de la participación política individual de los suizos en el extranjero y a ejercer una mayor influencia (Grupo Parlamentario de la Quinta Suiza – CSE – participación electoral de la Quinta Suiza).

### Distribución de escaños en el Consejo de Suizos en el Extranjero – Nueva normativa

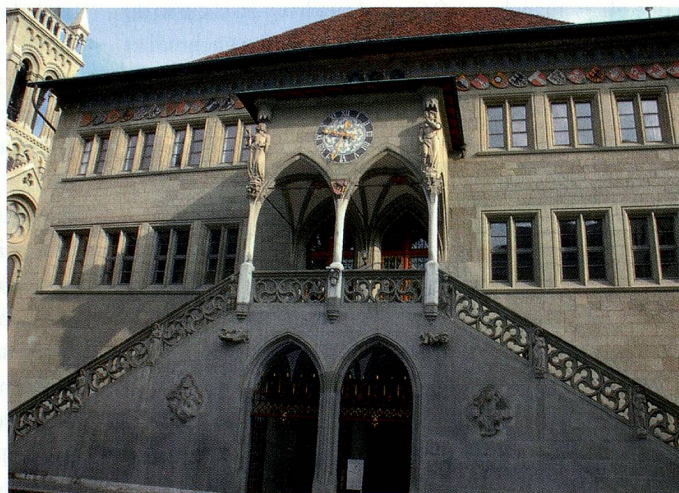
La distribución de escaños en el CSE fue revisada por última vez en 1989. Desde entonces se han realizado varios retoques puntuales. Ahora es necesario volver a introducir ajustes, porque los donantes de las festividades federales/Pro Patria y la Nueva Sociedad Helvética han renunciado a una representación en el CSE. En el curso de la nueva composición del Consejo para la legislatura a partir de 2009, éste tendrá que reducirse y la proporción de suizos residentes en el extranjero será mayor. Todos los miembros del Consejo tendrán el mismo estatus, de lo que se derivan los siguientes valores indicativos de la revisión:

- Cese del Instituto de la Representación
- Composición total fija: 140 miembros
- Relación entre el extranjero y Suiza 6:1 (120 suizos en el extranjero, 20 residentes en Suiza)
- Relación entre Europa y el resto del mundo 1:1 (60 de Europa, 60 de otros continentes)

### Elección de otro miembro de la Directiva

A la hora de nombrar a un nuevo miembro de la directiva de la OSE, el Consejo pudo elegir entre dos políticos activos: la consejera nacional Thérèse Meyer-Kaelin (PDC) y el consejero nacional Hans Kaufmann (UDC) se presentaron como candidatos. Se eligió a Thérèse Meyer-Kaelin, presidenta fundadora del Grupo Parlamentario de la Quinta Suiza.

Con el Swiss Club of Northern Nevada, la gran familia de las asociaciones suizas cuenta con un nuevo miembro.



En el ayuntamiento de Berna ...



.....se reunió el Consejo de Suizos en el Extranjero.

## Congreso de Suizos en el Extranjero del 22 al 24 de agosto de 2008 en Friburgo

**¿Cuáles son las experiencias de la Quinta Suiza con la libre circulación de personas? ¿Cómo han reaccionado ante la adhesión de Suiza al espacio Schengen? ¿Cómo ven el debate suizo desde fuera? El 86º Congreso de Suizos Residentes en el Extranjero está dedicado a estas cuestiones tan actuales, lleva por título «¿Suiza sin fronteras?» y tendrá lugar del 22 al 24 de agosto en el Centro de Congresos Forum Fribourg.**

La Organización de Suizos en el Extranjero (OSE) espera que a la 86ª edición del Congreso de Suizos en el Extranjero asistan también este año varios cientos de participantes del mundo entero. El consejero federal Moritz Leuenberger estará presente en la sesión plenaria del sábado como invitado de honor y pronunciará una conferencia dirigida a los participantes del congreso. Posteriormente, también responderá a las preguntas de los jóvenes de la Quinta Suiza. El Congreso será en el Forum Fribourg ([www.forum-fribourg.ch](http://www.forum-fribourg.ch)).

La adhesión de Suiza al espacio Schengen moviliza a la Quinta Suiza. ¿Qué será de Suiza si desaparecen sus fronteras, o si se suprimen los controles aduaneros de quienes cruzan sus fronteras? ¿Qué pasaría si se aísla de Europa? La introducción definitiva de la libre circulación de personas está sometida a la celebración de un referéndum facultativo. Los cerca de 670 000 suizos residentes en el extranjero siguen con gran interés lo que sucede en su país. Las fronteras, el hecho de ser extranjero, la búsqueda de empleo como extranjero son temas que



El próximo Congreso de Suizos en el Extranjero se celebrará en la magnífica ciudad de Friburgo.

los participantes en el Congreso conocen por experiencia. El futuro de su país les importa mucho, tanto si viven en el espacio Schengen como fuera del mismo. En el Congreso de este año, especialistas en la materia discutirán sobre los antecedentes del convenio de Schengen y de la libre circulación de personas, los representantes de la Quinta Suiza aportarán sus experiencias y recibirán respuestas a sus preguntas en los tres talleres organizados.

Friburgo, un cantón con una larga experiencia migratoria, aporta una nota más de interés al escenario del congreso de este año: En 1818, unas 300 familias del entonces pobrísimo cantón, emigraron a Brasil para construir allí una nueva patria. En el estado federal de Río de Janeiro fundaron la ciudad de Nova Friburgo, que hoy cuenta con 180 000 habitantes. Una impresionante exposición fotográfica durante el Congreso muestra fotos de la nueva patria de estos emigrantes suizos.

### ORGANIZACIÓN DE LOS SUIZOS EN EL EXTRANJERO

*Nuestras prestaciones:*

- Asistencia jurídica
- Servicio para jóvenes
- AJAS Asociación para la Asistencia Educativa de Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero
- CESE Comité de Escuelas Suizas en el Extranjero
- SJAS Fundación para Jóvenes Suizos Residentes en el Extranjero

*Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna, Tel. +41 (0)31 356 61 00, Fax. +41 (0)31 356 61 01, [www.aso.ch](http://www.aso.ch)*

ellos son suizos nacidos en el extranjero. Los jóvenes residentes en Europa son los más beneficiados por la libre circulación de personas, pueden buscar un trabajo o hacer una formación en cualquier país europeo. Para la nueva generación, la movilidad es algo natural.

Gracias a los convenios bilaterales, los suizos son tan móviles en Europa como los ciudadanos de la UE. ¿Cuáles son las experiencias de los jóvenes de la Quinta Suiza en Europa? ¿Y fuera de Europa en lo referente a movilidad? Los jóvenes podrán expresar sus opiniones en el Congreso de Suizos en el Extranjero.

El seminario para jóvenes «¿Suiza sin fronteras?» empezará ya el 17 de agosto en Berna, donde los participantes conocerán a sus familias de acogida. De lunes a jueves, la OSE introduce a los representantes de la Quinta Suiza en el tema: «Suiza y Europa». Los jóvenes reciben información sobre la política europea de Suiza, asisten a talleres sobre la colaboración europea y discuten con partidarios y detractores sobre la apertura de Suiza a Europa.

Un atractivo programa general aporta variedad y amabilidad. Para la OSE es muy importante que los jóvenes conozcan las ciudades de Berna y Friburgo.

Los jóvenes participan activamente en el Congreso de Suizos en el Extranjero. El consejero federal Moritz Leuenberger se tomará tiempo para ellos y responderá a sus preguntas. Los últimos días, todo el grupo se alojará en el albergue juvenil de Friburgo. Jóvenes de la Quinta Suiza procedentes del mundo entero serán cordialmente bienvenidos en este instructivo y ameno seminario.